

# Training BULLETIN

Uma atualização de treinamento e educação para membros  
da PADI em todo o mundo

PRIMEIRO TRIMESTRE DE 2011

Código de produto: 01220P

**Nesta edição. . .**

<b>Vínculo entre o curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) e Divemaster</b>	<b>2</b>
<b>Aviso sobre o Formulário de Transferência</b>	<b>2</b>
<b>Transição de Tabelas RDP EANx para computador</b>	<b>2</b>
<b>Novas diretrizes de ressuscitação cardiopulmonar (RCP) para cursos da EFR e da PADI</b>	<b>3</b>
<b>Perguntas e respostas sobre TecRec</b>	<b>5</b>
<b>Atualizações sobre desenvolvimento de instrutores de 2011 online</b>	<b>6</b>
<b>Seção do currículo revisado do IDC – Curso Divemaster</b>	<b>6</b>
<b>Tradução do IDC – Atualização sobre a implementação</b>	<b>6</b>
<b>Vínculo entre o curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) e IDC</b>	<b>6</b>
<b>Preparação dos candidatos que farão o IDC para os requisitos de teoria do mergulho</b>	<b>7</b>
<b>Uso dos novos materiais com o currículo anterior do IDC</b>	<b>7</b>
<b>Lembrete sobre documentação de Assistant Instructor</b>	<b>8</b>
<b>Opções de auditoria do curso IDC Staff Instructor</b>	<b>8</b>

## **Leitura obrigatória do Training Bulletin**

Esta atualização é a principal comunicação relacionada ao treinamento enviada do escritório PADI local a você. Traz informações sobre mudanças nos padrões de treinamento e procedimentos da PADI e suas respectivas datas de implementação. Seu compromisso de afiliação à PADI requer que você se mantenha atualizado a respeito dos padrões da PADI ao ler e colocar em prática as informações fornecidas nesta atualização trimestral. Entre em contato com o escritório da PADI que o atende para obter mais informações.



# Treinamento geral

## Vínculo entre o curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) e Divemaster

Os candidatos a Divemaster que optarem por estudar teoria do mergulho inscrevendo-se no curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) podem aplicar este treinamento como crédito para a Parte 2 (teoria do mergulho e meio ambiente) do Exame Final de Divemaster revisado. Para fazer isso, os candidatos a Divemaster apresentam o registro eletrônico do Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) até 12 meses depois de concluírem o programa; e os candidatos precisam concluir somente a Parte 1 do Exame Final de Divemaster de duas partes. O curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) desenvolve

**EDITOR**  
PADI

**REDATORA-CHEFE**  
Julie Taylor Sanders

**REDATORA ASSISTENTE**  
Lori Bachelor-Smith

### REDADORES CONTRIBUINTE

PADI Americas  
Johnny Wetzstein

PADI Asia Pacific  
Mike Holme

PADI Europe  
Pascal Dietrich

PADI International, Ltd.  
Suzanne Pleydell

PADI Japan  
Yasuhiro Soda

PADI Nordic  
Trond Skaare

O *Training Bulletin* é publicado trimestralmente pela PADI, Professional Association of Diving Instructors

30151 Tomas  
Rancho Santa Margarita, CA 92688 USA  
+1 949 858 7234

© PADI 2011

e testa o conhecimento sobre teoria do mergulho a nível de instrutor, portanto os candidatos a Divemaster que participam deste programa PADI eLearning® excedem os requisitos de conhecimento sobre teoria do mergulho do curso PADI Divemaster.

## Aviso sobre o Formulário de Transferência

Favor notar que a habilidade “Remoção e recolocação da unidade de mergulho autônomo na superfície” está faltando na lista de Habilidades de Mergulho Versáteis no Formulário de Registro e Transferência do curso PADI Open Water Diver (produto 10056, versão 3.06). Este formulário encontra-se no verso da Student Record Folder (Pasta de Registros do Aluno) (inglês, produto 10058, versão 4.07) e dentro do PADI Diver Training Record and Log Book (Registro de Treinamento e Livro de Registros de Mergulhador PADI) (inglês, produto 70047, versão 3.02).

Acrescente esta habilidade à lista de Habilidades de Mergulho Versáteis ou baixe a versão mais recente do Formulário de Registro e Transferência do Open Water Diver do site Pros' para substituir o formulário que acompanha estes dois produtos.

Em caso de dúvidas, entre em contato com um consultor educacional no escritório local da PADI.

## Transição de Tabelas RDP EANx para computador

Os materiais revisados do curso Mergulhador com Ar Enriquecido (incluindo Ar Enriquecido Online) que enfatizam o uso de computador de mergulho para planejar e fazer mergulhos com ar enriquecido foram publicados em 2009. Este enfoque no uso de computador tem sido popular porque praticamente todos os computadores de mergulho modernos são compatíveis com o mergulho com ar enriquecido e os mergulhadores preferem a maior facilidade de programar a mistura relevante, planejar e monitorar os mergulhos com ar enriquecido que eles proporcionam em relação ao uso da tabela.

Embora ainda seja possível adquirir tabelas RDP EANx e ensinar seu uso durante os cursos Mergulhador com Ar Enriquecido, em algum momento no futuro, os escritórios da PADI deixarão de oferecer estes produtos. Se ainda não mudou de tabelas para computadores, considere fazer a transição para o programa computadorizado. Para começar, leia o Guia do Instrutor do Curso Mergulhador com Ar Enriquecido da PADI (produto 70244) e o exame revisado (produto 70122). Favor notar que o único *Enriched Air Diver Manual (Manual do Mergulhador com Ar Enriquecido)* (Produto 70460) atualmente disponível, trata somente do uso de computadores.

Para obter mais informações, leia o *Training Bulletin* do Terceiro Trimestre de 2009 e o *The Undersea Journal*.

# Consenso 2010

## Novas diretrizes de ressuscitação cardiopulmonar (RCP) para cursos da EFR e da PADI

Em outubro de 2010, a American Heart Association (AHA) e o European Resuscitation Council (ERC), ambos membros do International Liaison Committee on Resuscitation (ILCOR), divulgaram novas diretrizes para RCP e Cuidados Cardíacos de Emergência (CCE). Outros grandes conselhos do ILCOR, como o Australian Resuscitation Council, divulgarão suas diretrizes depois que este boletim for publicado. Os programas da Emergency First Response e da PADI seguem as diretrizes estabelecidas por essas associações de membros do ILCOR e implementa as mudanças quando os protocolos são revisados.

As diretrizes de 2010 representam o que há de mais amplo em termos de pesquisas na área de cuidados cardíacos de emergência já realizadas. Estão baseadas na análise detalhada de diversos estudos, publicações, debates e discussões realizados por especialistas em ressuscitação internacionais.

As novas diretrizes não representam uma grande mudança em relação às diretrizes de 2005, e dão mais ênfase à aplicação de compressões torácicas eficazes com o mínimo de interrupções. Estudos demonstraram a importância de aplicar compressões torácicas rápidas e eficazes como aspecto crucial do tratamento de pacientes que sofreram parada cardíaca.

A maioria das aplicações práticas, como a razão compressão/insuflação de 30:2, não mudou. A ressuscitação cardiopulmonar (RCP) sem insuflação continua sendo recomendada para pessoas sem treinamento. Contudo, a recomendação para os socorristas treinados continua sendo a aplicação de compressões e insuflações. Apresentamos a seguir um resumo das mudanças na aplicação de ressuscitação cardiopulmonar (RCP) e desfibrilador externo automático (DEA) do ERC e da AHA.

### Mudanças do European Resuscitation Council

Nova diretriz	Diretriz antiga	Argumentos para a mudança
Ao obter ajuda, peça para alguém chamar uma ambulância e trazer um desfibrilador externo automático (DEA), se disponível.	Ao obter ajuda, peça para alguém chamar uma ambulância.	Com a maior presença de DEAs em lugares públicos, é comum ter uma dessas unidades disponível ao administrar RCP.
Em adultos, aplicar compressão torácica de pelo menos 5 cm a um ritmo de 100 compressões por minuto.	Em adultos, aplicar compressão torácica de 4 a 5 cm a um ritmo de 100 compressões por minuto.	A ênfase é em compressões torácicas de boa qualidade, tentando reduzir o número e a duração das pausas durante as compressões.
Aplicar compressões torácicas de aproximadamente 4 cm em bebês e de aproximadamente 5 cm em crianças a um ritmo de 100 a 120 compressões por minuto.	Em bebês e crianças, aplicar compressões torácicas de aproximadamente um terço da profundidade do tórax a um ritmo de 100 compressões por minuto.	A ênfase é em aplicar compressões torácicas de qualidade de profundidade adequada.
Para minimizar as interrupções nas compressões torácicas, se houver mais de um socorrista presente, continuar com a ressuscitação cardiopulmonar (RCP) enquanto o DEA é ligado e as pás colocadas no paciente.	Nenhuma menção para continuar as compressões torácicas enquanto o DEA é preparado.	A ênfase é na redução do número e duração das pausas durante as compressões torácicas.

**Mudanças nos procedimentos de primeiros socorros do ERC** – ainda não publicadas. Todas as mudanças publicadas serão comunicadas no *The Responder*.

# Consenso 2010

## Mudanças da American Heart Association

Nova diretriz	Diretriz antiga	Argumentos para a mudança
Ignorar a etapa “observar, ouvir e sentir” a presença de respiração espontânea.	“Observar, ouvir e sentir” a presença de respiração espontânea antes de administrar insuflações e compressões torácicas.	Minimizar o atraso na aplicação de compressões torácicas.
Iniciar a ressuscitação cardiopulmonar (RCP) aplicando 30 compressões torácicas e, depois, abrir as vias aéreas e administrar duas insuflações. Caso haja suspeita de possível afogamento, iniciar a RCP com duas insuflações antes das compressões torácicas.	Administrar duas insuflações antes de aplicar 30 compressões torácicas.	O oxigênio presente nos pulmões e no sistema circulatório é suficiente para proporcionar os benefícios imediatos proporcionados pelas compressões torácicas.
Em adultos, aplicar compressões torácicas a uma profundidade de pelo menos 5 cm.	Em adultos, aplicar compressões torácicas de 4 a 5 cm de profundidade.	A ênfase é em aplicar compressões torácicas de boa qualidade com profundidade suficiente para proporcionar circulação adequada.
Em crianças e bebês, a profundidade da compressão é um terço do diâmetro do tórax. Isto corresponde a aproximadamente 5 cm para crianças e 4 cm para bebês.	Aplicar compressões torácicas de um terço a metade do diâmetro do tórax para RCP de crianças e bebês.	A ênfase é em aplicar compressões torácicas de qualidade de profundidade adequada.
Aplicar compressões a um ritmo de pelo menos 100 por minuto.	Aplicar compressões a um ritmo de aproximadamente 100 por minuto.	A ênfase é em compressões torácicas de boa qualidade a um ritmo que proporcione circulação adequada.
Para minimizar as interrupções nas compressões torácicas, se houver mais de um socorrista presente, continuar com a ressuscitação cardiopulmonar (RCP) enquanto o DEA é ligado e as pás colocadas no paciente.	Nenhuma menção para continuar as compressões torácicas enquanto o DEA é preparado.	A ênfase é na redução do número e duração das pausas durante as compressões torácicas.
Para bebês (menos de 1 ano de idade), é recomendado usar um DEA com redutor de dose pediátrica. Um DEA sem atenuador de dose pode ser usado se um modelo pediátrico não estiver disponível.	O uso de DEA para bebês (menos de 1 ano de idade) não era recomendado.	A eficácia do uso de DEA em bebês foi comprovada.
Ênfase reduzida no uso de barreiras de proteção ao administrar ressuscitação cardiopulmonar (RCP). Embora ainda recomendadas, haveria atraso no tratamento caso barreiras de proteção não estivessem disponíveis.	Enfatizava o uso de barreiras de proteção.	Pesquisas comprovaram que a transmissão de doenças é muito rara durante a administração de RCP.

## Mudanças nos procedimentos de primeiros socorros da AHA

### Reações alérgicas

- Se o paciente carregar um estojo com epinefrina, ajude-o a usá-lo seguindo as instruções que o acompanham. Se os sintomas de anafilaxia persistirem apesar da aplicação de epinefrina, procurar assistência médica antes de aplicar uma segunda dose de epinefrina. Em circunstâncias incomuns, quando assistência médica avançada não estiver disponível, uma segunda dose de epinefrina pode ser aplicada se os sintomas de anafilaxia persistirem.

### Ataque cardíaco

- Aconselhar o paciente a mastigar um aspirina (sem revestimento de liberação entérica) para adultos ou duas aspirinas de baixa dose se estiver reclamando de dores no peito e não tiver histórico de alergia a aspirina e nenhum caso de sangramento gastrointestinal recente. Isto pode ser feito depois de chamar o sistema de serviços médicos de emergência.

### Picadas e ferroadas peçonhentas

- No caso de picada de cobra, aplicar uma bandagem de imobilização apertada ao redor de todo o local picado. Esta é uma maneira eficaz e segura de desacelerar a disseminação do veneno. Deve-se ter cuidado para que a bandagem de pressão não esteja

apertada demais. Deve ser possível enfiar um dedo sob a bandagem.

- Tratar as queimaduras de águas-vivas lavando a área afetada com bastante vinagre (solução de ácido acético a 4-6%) durante pelo menos 30 segundos para neutralizar o veneno e impedir que se espalhe. Depois de remover ou desativar os nematocistos, tratar a dor com imersão em água quente, quando possível.

Implemente estas mudanças nos seus cursos imediatamente; com implementação obrigatória o mais tardar em 31 de março de 2011. Para manter os cursos da EFR e da PADI atualizados e aplicáveis em âmbito internacional, os materiais dos cursos estão sendo revisados para refletir estas diretrizes recentes.

Publicaremos nas edições regionais do *The Responder* mais informações detalhadas sobre as diretrizes nacionais de outros conselhos de ressuscitação e como se aplicam aos cursos da EFR e da PADI à medida que forem divulgadas.

Para referências detalhadas, consulte as diretrizes completas para ressuscitação cardiopulmonar (RCP) e cuidados cardíacos de emergência (CCE) da AHA para 2010 e o documento ILCOR CoSTR no periódico *Circulation* em [www.circ.ahajournals.org](http://www.circ.ahajournals.org). Veja também as Diretrizes do ERC para 2010 em [www.cprguidelines.eu](http://www.cprguidelines.eu).



## TecRec



- P: Posso aplicar a descompressão acelerada como parte do quarto mergulho do curso Tec 45?
- R: Sim. Ao conduzir o quarto mergulho do curso Tec 45, você pode usar EANx ou oxigênio para acelerar a descompressão ou para torná-la mais conservadora. As habilidades motoras necessárias para essas duas opções são as mesmas; portanto, sua escolha depende das necessidades e nível de conforto do aluno de mergulho, bem como da logística do mergulho.

# Desenvolvimento de Instrutores

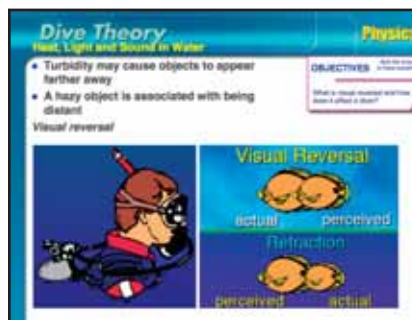
## Atualizações sobre desenvolvimento de instrutores de 2011 online

Se você não pôde participar das atualizações de Course Director ou IDC Staff Instructor apresentadas pela equipe do escritório da PADI local, você pode acessá-las online (em inglês). Visite a seção Pros' Site/Pro Development (Desenvolvimento de profissionais) e inscreva-se para fazer a atualização online no horário que for mais conveniente para você. Depois de se inscrever, você receberá um link da internet para começar. Você aprenderá sobre o curso PADI Divemaster revisado, e participará de uma sessão de treinamento de avaliação com os novos Guias para Lições do curso Divemaster.

## Seção do currículo revisado do IDC – Curso Divemaster

Você pode baixar as notas de apresentação do currículo revisado do IDC para o seu PADI *Course Director Manual*, bem como os Guias para Lições do IDC associados que incluem as mudanças feitas ao curso PADI Divemaster. Visite a seção Pros' Site/Training Essentials/Curriculum/Instructor Development.

Como lembrete, o Divemaster Course Instructor Guide revisado para o PADI *Instructor Manual* e as páginas do Curso Divemaster para o *Guide to Teaching* (Guia de Ensino) estão disponíveis no site Pros' ou por intermédio do escritório local da PADI.



## Vínculo entre o curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) e IDC

Use o curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) para ajudar a desenvolver o conhecimento sobre a teoria do mergulho dos seus candidatos a instrutor até o nível de instrutor. O curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) desenvolve e avalia o conhecimento sobre teoria do mergulho dos participantes do sistema eLearning.

Em vigor imediatamente, um registro eletrônico online de Teoria do Mergulho Online que confirme a conclusão com êxito do curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) nos últimos 12 meses pode ser enviado:

- Com as Informações de Candidato a Instrutor e Registro de Treinamento como crédito para a conclusão dos Exames de Teoria do Mergulho durante o IDC ou o programa OWSI.
- Para atender ao prerequisite para o curso IDC Staff Instructor.
- Para atender ao prerequisite de exames de teoria do mergulho do CDTC.

Como ferramenta de estudo útil para a educação contínua de líderes, os participantes do programa de ensino à distância (eLearning) que fazem o curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) têm acesso ao conteúdo do programa online até 12 meses depois de concluírem o programa. Atualmente, o curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) está disponível em inglês.

## Tradução do IDC – Atualização sobre a implementação

Como comunicado localmente, os materiais revisados do IDC estarão disponíveis nos seguintes idiomas:

<u>Idioma</u>	<u>Data de implementação requerida</u>
Japonês, chinês	1º de janeiro de 2011
Holandês, espanhol, italiano, francês, alemão	1º de julho de 2011

# Desenvolvimento de Instrutores

## Preparação dos candidatos que farão o IDC para os requisitos de teoria do mergulho

Existem diversas opções de aprendizado para as pessoas que precisam melhorar ou recapitular seu conhecimento sobre a teoria do mergulho ao se prepararem para um IDC. Os candidatos podem optar por fazer isso por meio de estudo independente, sessões com instrutor ou uma combinação das duas opções.

Opções de estudo independente para o candidato:

- Inscrever-se no curso Dive Theory Online (Teoria do Mergulho Online) (atualmente disponível em inglês). Ver o artigo anterior para mais informações.
- Estudar usando o *Livro de Exercícios de Conhecimentos*, a *Enciclopédia de Mergulho Recreativo*, livretos de Instruções de Uso de RDP e eRDPML. Manuais de cursos anteriores (Open Water, Adventures in Diving, Mergulhador de Resgate, Divemaster) também são excelentes recursos.

Workshops liderados por instrutores

- Usar os segmentos de teoria das Linhas Gerais de Apresentação do Curso Divemaster, disponíveis para download em Pros' Site/ Training Essentials/Curriculum/Divemaster em 15 idiomas. Os guias para lições anteriores também podem ser usados com as linhas gerais.

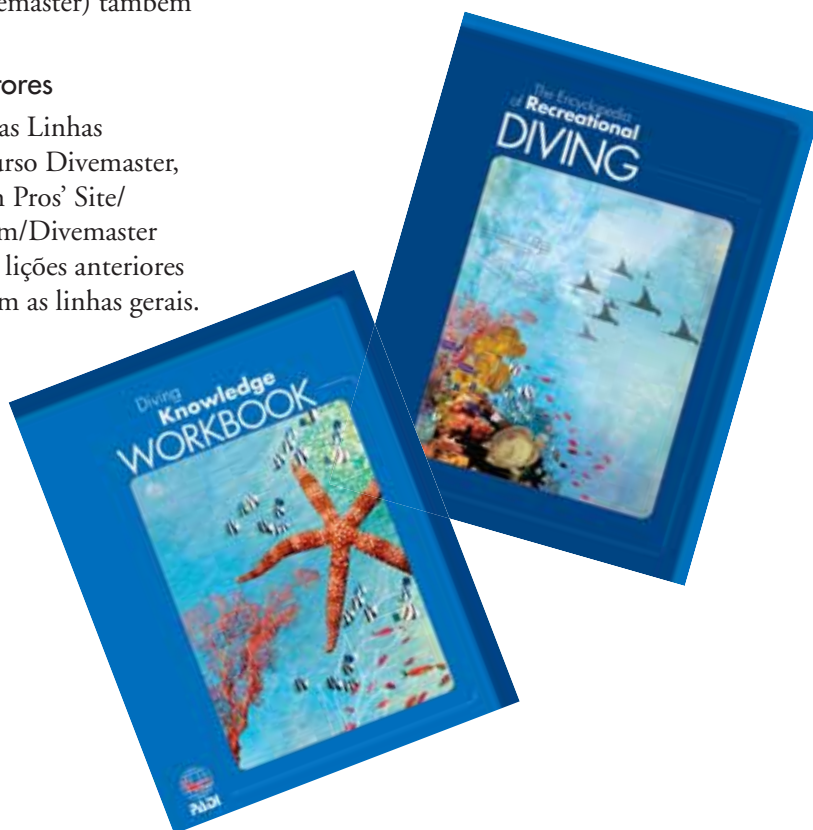
- Usar o novo segmento de teoria dos Guias para Lições do Curso Divemaster revisados para recapitular os conceitos fundamentais.

## Uso dos novos materiais com o currículo anterior do IDC

Novos materiais traduzidos, como o PADI *Instructor Manual* e o *Guide to Teaching* (Guia do Ensino) da PADI passaram a estar disponíveis e muitos membros da PADI começaram a usá-los durante IDCs conduzidos usando o currículo anterior. Isso pode resultar em incoerência entre as informações consultadas pelos candidatos, particularmente ao usarem novos materiais para responder perguntas sobre exames práticos de Sistemas, Padrões e Procedimentos mais antigos..

Se você estiver usando materiais mais atualizados com o currículo anterior do IDC (antes da data de implementação obrigatória para a sua região), informe os candidatos ao rever seus exames práticos..

Entre em contato com um consultor educacional se tiver alguma dúvida.



# Desenvolvimento de Instrutores

## Lembrete sobre documentação de Assistant Instructor

Ao enviar uma Requisição de Assistant Instructor (AI) ao escritório da PADI, certifique-se de enviar com a requisição as Informações e o Registro de Treinamento do Candidato a Instrutor requeridos. Esta documentação passou a ser cada vez mais importante desde que o Instructor Development Course foi revisado. O registro de treinamento registra se o candidato a AI concluiu os segmentos online do IDC ou as apresentações de desenvolvimento de instrutor lideradas pela equipe, incluindo as três apresentações de AI opcionais exigidas para o programa OWSI. É importante documentar isso, principalmente se o candidato optar por completar o IDC/IE.

## Opções de auditoria do curso IDC Staff Instructor

A opção preferencial ao conduzir um curso IDC Staff Instructor é fazer com que os candidatos faça a auditoria de um IDC completo. No entanto, se todos os candidatos a instrutor participarem no IDC Online, os candidatos a IDC Staff Instructor não terão oportunidade de fazer a auditoria dessas seções do currículo.

A meta de um curso IDC Staff Instructor é expor os candidatos à preparação e realização de cada apresentação do currículo do IDC, por isso existem diversas maneiras de fazer isso.

Providencie para que os candidatos a IDC Staff Instructor façam a auditoria das apresentações ao vivo (Opção A), além de uma das seguintes opções:

- Faça com que os candidatos a IDC Staff Instructor apresentem os componentes do IDC Online e critique suas apresentações.
- Reveja todas as apresentações do IDC Online com os candidatos a IDC Staff Instructor e forneça aconselhamento sobre como apresentar cada componente com base em sua própria experiência.
- Faça com que os candidatos a IDC Staff Instructor inscrevam-se no IDC Online. Depois, recapitule as apresentações online e aproveite a oportunidade para acrescentar informações contextuais e locais.

O método que você escolher pode variar de acordo com a experiência e o histórico de certificação dos candidatos a IDC Staff Instructor. Use bom senso e entre em contato com o escritório local da PADI se tiver dúvidas.

